KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 5.10.2006
KOM(2006) 580 v konečném znění

2006/0185 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o obchodních preferencích pro zemědělské produkty na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Článek 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru stanoví, že smluvní strany se zavazují, že budou pokračovat ve svém úsilí o dosažení postupné liberalizace zemědělského obchodu a že se na výhodnějším dvoustranném nebo mnohostranném vzájemném a vzájemně výhodném základě dohodnou v rámci uvedené dohody na dalším snižování veškerých překážek obchodu v zemědělství.

2. Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou je výsledkem dvoustranných obchodních jednání o zemědělství, která se konala v době od 6. března 2005 do 18. listopadu 2005.

3. Tato dohoda sjednocuje stávající koncese[1] s novými koncesemi pro různé druhy zemědělských produktů. Datum vstupu v platnost těchto dvoustranných koncesí je stanoveno na den 1. ledna 2007.

4. Komise proto navrhuje, aby Rada přijala návrh rozhodnutí o uzavření této dohody ve formě výměny dopisů, jak je stanoveno v příloze.

Finanční dopad: ztráta příjmů z cel se odhaduje na 0,2 milionů EUR ročně.

[1] Rozhodnutí Rady 81/359/EHS ze dne 28. dubna 1981 (Úř. věst. L 137, 23.5.1981, s. 8),
Rozhodnutí Rady 93/239/EHS ze dne 15. března 1993 (Úř. věst. L 109, 1.5.1993, s. 1),
Rozhodnutí Rady 93/736/ES ze dne 13. prosince 1993 (Úř. věst. L 346, 31.12.1993, s. 16),
Rozhodnutí Rady 95/582/ES ze dne 20. prosince 1995 (Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17).

2006/0185 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o obchodních preferencích pro zemědělské produkty na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru stanoví, že smluvní strany se zavazují, že budou pokračovat ve svém úsilí o dosažení postupné liberalizace vzájemného zemědělského obchodu.

(2) Dvoustranná obchodní jednání o zemědělství mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou se konala na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru v roce 2005 a byla úspěšně ukončena 18. listopadu 2005.

(3) Je žádoucí schválit dotyčnou dohodu ve formě výměny dopisů,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřená na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru, se schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu(y) zmocněnou(é) podepsat dohodu zavazující Společenství.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o dodatečných obchodních preferencích pro zemědělské produkty, uzavřená na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru

A. Dopis Evropského společenství

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na obchodní jednání mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o zemědělských produktech, která se konala v době od 6. března 2005 do 18. listopadu 2005 na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

S cílem posílit harmonický rozvoj obchodu mezi oběma stranami se Evropské společenství a Islandská republika dohodly na dodatečných dvoustranných obchodních preferencích pro zemědělské produkty s patřičným ohledem na odlišnou zemědělskou politiku a podmínky obou stran, včetně vývoje dvoustranného obchodu a obchodu s jinými partnery.

Potvrzuji tyto výsledky jednání:

1. Od 1. ledna 2007 Evropské společenství a Islandská republika vzájemně sjednotí na dvoustranné úrovni stávající nulové celní položky, a to jak uplatňovaná cla, tak stávající koncese, a – pokud ještě nedosáhla nulové úrovně – vzájemně zruší cla na oboustranné dovozy na všechny produkty oboustranného původu, které jsou uvedeny v příloze I.

2. Od 1. ledna 2007 Evropské společenství stanoví celní kvóty na dovoz výrobků pocházejících z Islandu, které jsou uvedeny v příloze II, do Společenství.

3. Od 1. ledna 2007 Islandská republika stanoví celní kvóty na dovoz výrobků uvedených v příloze III, pocházejících ze Společenství, na Island.

   Tyto dvoustranné koncese nahrazují a sjednocují všechny stávající dvoustranné koncese pro zemědělské produkty, které jsou v současné době v platnosti, s použitím článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru[2].

4. Islandská republika souhlasí s ukončením svých jednostranných a dočasných snížení *erga omnes* v uplatňovaných clech na zemědělské produkty, platných od roku 2002 akaždoročně prodlužovaných.

5. Ustanovení protokolu č. 3 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou[3] o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách spolupráce se použijí obdobně na produkty uvedené v přílohách I, II a III.

---

[2] Rozhodnutí Rady 81/359/EHS ze dne 28. dubna 1981 (Úř. věst. L 137, 23.5.1981, s. 8),
Rozhodnutí Rady 93/239/EHS ze dne 15. března 1993 (Úř. věst. L 109, 1.5.1993, s. 1),
Rozhodnutí Rady 93/736/ES ze dne 13. prosince 1993 (Úř. věst. L 346, 31.12.1993, s. 16),
Rozhodnutí Rady 95/582/ES ze dne 20. prosince 1995 (Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17).

6. Strany podniknou kroky, aby zajistily, že výhody, které si navzájem poskytují, nebudou ohroženy jinými omezujícími dovozními opatřeními.

7. Strany se dohodly, že učiní nezbytné kroky, aby zajistily, že celní kvóty budou spravovány takovým způsobem, že dovoz může probíhat pravidelně a že dovážená množství, na kterých se dohodly, mohou být skutečně dovezena. Strany budou spravovat celní kvóty uvedené v přílohách II a III podle pořadí, nebo s použitím jiných metod.

8. Strany se dohodly, že budou usilovat o podporu obchodu s ekologicky šetrnými produkty a produkty se zeměpisným označením. Strany se dohodly, že budou pokračovat v dvoustranných rozhovorech ve snaze lépe porozumět právním předpisům a registračním postupům druhé strany, aby tak mohly být určeny způsoby posílení ochrany zeměpisných označení na území obou stran.

9. Strany se dohodly, že si budou pravidelně vyměňovat informace o obchodovaných produktech, správě celních kvót, cenových nabídkách a další užitečné informace o svých domácích trzích a provádění výsledků těchto jednání.

10. Na žádost kterékoliv z obou stran se budou konat konzultace k jakékoli otázce týkající se provádění výsledků těchto jednání. V případě obtíží v provádění výsledků těchto jednání se tyto konzultace budou konat co nejdříve, aby bylo možné přijmout patřičná opravná opatření.

11. První konzultace o výsledcích těchto jednání se budou konat ještě předtím, než tato prováděcí opatření vstoupí v platnost, s cílem umožnit hladký průběh provádění výsledků těchto jednání.

12. Výsledky těchto jednání se provedou s účinností od 1. ledna 2007. Celní kvóty budou v případě potřeby otevřeny na poměrném základě.

13. Strany se dohodly, že na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru po dvou letech dvoustranná jednání obnoví, zejména s ohledem na výsledky jednání WTO o zemědělství.

Mám tu čest potvrdit souhlas Evropského společenství s obsahem tohoto dopisu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas vlády Islandské republiky s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

V Bruselu dne ….

Jménem Rady Evropské unie

---

[3] Rozhodnutí Smíšeného výboru ES-Island č. 2/2005 ze dne 22. prosince 2005 (Úř. věst. L 131, 18.5.2006, s. 1).

B. Dopis Islandské republiky

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„Mám tu čest odvolat se na obchodní jednání mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o zemědělských produktech, která se konala v době od 6. března 2005 do 18. listopadu 2005 na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

S cílem posílit harmonický rozvoj obchodu mezi oběma stranami se Evropské společenství a Islandská republika dohodly na dodatečných dvoustranných obchodních preferencích pro zemědělské produkty s patřičným ohledem na odlišnou zemědělskou politiku a podmínky obou stran, včetně vývoje dvoustranného obchodu a obchodu s jinými partnery.

Potvrzuji tyto výsledky jednání:

1. Od 1. ledna 2007 Evropské společenství a Islandská republika vzájemně sjednotí na dvoustranné úrovni stávající nulové celní položky, a to jak uplatňovaná cla, tak stávající koncese, a – pokud ještě nedosáhla nulové úrovně – vzájemně zruší cla na oboustranné dovozy na všechny produkty oboustranného původu, které jsou uvedeny v příloze I.

2. Od 1. ledna 2007 Evropské společenství stanoví celní kvóty na dovoz výrobků pocházejících z Islandu, které jsou uvedeny v příloze II, do Společenství.

3. Od 1. ledna 2007 Islandská republika stanoví celní kvóty na dovoz výrobků uvedených v příloze III, pocházejících ze Společenství, na Island.

   Tyto dvoustranné koncese nahrazují a sjednocují všechny stávající dvoustranné koncese pro zemědělské produkty, které jsou v současné době v platnosti, s použitím článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru[4].

4. Islandská republika souhlasí s ukončením svých jednostranných a dočasných snížení *erga omnes* v uplatňovaných clech na zemědělské produkty, platných od roku 2002 akaždoročně prodlužovaných.

5. Ustanovení protokolu č. 3 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou[5] o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách spolupráce se použijí obdobně na produkty uvedené v přílohách I, II a III.

6. Strany podniknou kroky, aby zajistily, že výhody, které si navzájem poskytují, nebudou ohroženy jinými omezujícími dovozními opatřeními.

---

[4] Rozhodnutí Rady 81/359/EHS ze dne 28. dubna 1981 (Úř. věst. L 137, 23.5.1981, s. 8),
Rozhodnutí Rady 93/239/EHS ze dne 15. března 1993 (Úř. věst. L 109, 1.5.1993, s. 1),
Rozhodnutí Rady 93/736/ES ze dne 13. prosince 1993 (Úř. věst. L 346, 31.12.1993, s. 16),
Rozhodnutí Rady 95/582/ES ze dne 20. prosince 1995 (Úř. věst. L 327, 30.12.1995, s. 17).

[5] Rozhodnutí Smíšeného výboru ES-Island č. 2/2005 ze dne 22. prosince 2005 (Úř. věst. L 131, 18.5.2006, s. 1).

7. Strany se dohodly, že učiní nezbytné kroky, aby zajistily, že celní kvóty budou spravovány takovým způsobem, že dovoz může probíhat pravidelně a že dovážená množství, na kterých se dohodly, mohou být skutečně dovezena. Strany budou spravovat celní kvóty uvedené v přílohách II a III podle pořadí, nebo s použitím jiných metod.

8. Strany se dohodly, že budou usilovat o podporu obchodu s ekologicky šetrnými produkty a produkty se zeměpisným označením. Strany se dohodly, že budou pokračovat v dvoustranných rozhovorech ve snaze lépe porozumět právním předpisům a registračním postupům druhé strany, aby tak mohly být určeny způsoby posílení ochrany zeměpisných označení na území obou stran.

9. Strany se dohodly, že si budou pravidelně vyměňovat informace o obchodovaných produktech, správě celních kvót, cenových nabídkách a další užitečné informace o svých domácích trzích a provádění výsledků těchto jednání.

10. Na žádost kterékoliv z obou stran se budou konat konzultace k jakékoli otázce týkající se provádění výsledků těchto jednání. V případě obtíží v provádění výsledků těchto jednání se tyto konzultace budou konat co nejdříve, aby bylo možné přijmout patřičná opravná opatření.

11. První konzultace o výsledcích těchto jednání se budou konat ještě předtím, než tato prováděcí opatření vstoupí v platnost, s cílem umožnit hladký průběh provádění výsledků těchto jednání.

12. Výsledky těchto jednání se provedou s účinností od 1. ledna 2007. Celní kvóty budou v případě potřeby otevřeny na poměrném základě.

13. Strany se dohodly, že na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru po dvou letech dvoustranná jednání obnoví, zejména s ohledem na výsledky jednání WTO o zemědělství.

Mám tu čest potvrdit, že vláda Islandské republiky s obsahem Vašeho dopisu souhlasí.“

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

V Reykjavíku dne ….

Za vládu Islandské republiky

PŘÍLOHA I

Od cla se osvobozuje se dvoustranný obchod s produkty uvedenými v následujících kapitolách nebo jejich částech:

ex Kapitola 1, Živá zvířata:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
0101	Živí koně, osli, muli a mezci	0101	Živí koně, osli, muli a mezci
ex Kapitola 2, Maso a jedlé droby:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
ex 0208.9008	Jatečně upravená těla sobů nebo jejich půlky, zmrazené	ex 0208 90 60	Jatečně upravená těla sobů nebo jejich půlky, zmrazené
ex Kapitola 4, Mléko a mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
0409	Přírodní med	0409 00 00	Přírodní med
041*0*	Jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté	0410 00 00	Jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
Kapitola 5[6], Výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté			
ex Kapitola 6, Živé dřeviny a jiné rostliny; cibule, kořeny a podobné; řezané květiny a okrasná zeleň:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
0601	Cibule, hlízy, hlízovité kořeny, drápovité kořeny a oddenky, ve vegetačním klidu,ve vegetaci nebo v květu; sazenice, rostliny a kořeny čekanky, jiné než kořeny čísla 1212	0601	Cibule, hlízy, hlízovité kořeny, drápovité kořeny a oddenky, ve vegetačním klidu,ve vegetaci nebo v květu; sazenice, rostliny a kořeny čekanky, jiné než kořeny čísla 1212
ex 0602	Ostatní živé rostliny (včetně kořenů), řízky a rouby; podhoubí: - Jiné než ostatní hrnkové pokojové rostliny, ne vyšší než 1 m (celní položka 0602.9095)	ex 0602 ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Ostatní živé rostliny (včetně kořenů), řízky a rouby; podhoubí: Ostatní pokojové rostliny kromě kaktusů a sukulentů, hrnkových rostlin rodu *Bromelia*, rostlin *Erica gracilis* a *calluna*, orchidejí a jiných hrnkových rostlin, ne vyšších než 1 m
ex 0603 0603.1001 0603.1003	Řezané květiny a poupata na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, barvené, bělené, napuštěné nebo jinak upravené: -- Dovezené od 1. prosince do 30. dubna - rodů *Protea, Banksis, Leucadendron* a *Brunia*	ex 0603 ex 0603 10 20 0603 10 30 ex 0603 10 80	Řezané květiny a poupata na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, barvené, bělené, napuštěné nebo jinak upravené*:* Karafiáty, čerstvé, jiné než dovezené od 1. května do 30. listopadu Orchideje Čerstvé květiny rodů *Protea, Banksia, Leucadendron, Brunia* a *Forsythia*

[6] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

0603.1004	- Řezané větve s bobulemi nebo plody, nejedlé, rodu *Ligustrum*, *Callicarpa*, *Gossypium*, *Hypericum*, *Ilex* nebo *Symphoricarpos*		
0603.1005	- Květy orchidejí		
0603.1006	- Forzýtie		
0603.9000	- Ostatní	0603 90 00	Ostatní
0604	Listoví, listy, větve a jiné části rostlin, bez květů nebo poupat, a trávy, mechy a lišejníky, na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, bělené, barvené, napuštěné nebo jinak upravené	0604	Listoví, listy, větve a jiné části rostlin, bez květů nebo poupat, a trávy, mechy a lišejníky, na kytice nebo k okrasným účelům, čerstvé, sušené, bělené, barvené, napuštěné nebo jinak upravené
ex Kapitola 7, Jedlá zelenina a některé kořeny a hlízy:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů *ES*
0702	Rajčata, čerstvá nebo chlazená	0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená
ex 0703	Cibule, šalotka, česnek a jiná cibulová zelenina, čerstvá nebo chlazená	ex 0703	Cibule, šalotka, česnek a jiná cibulová zelenina, čerstvá nebo chlazená
ex 0704	Zelí, květák, kapusta kadeřavá, kedluben a podobné jedlá košťálová zelenina, čerstvé nebo chlazené:	ex 0704	Zelí, květák, kapusta kadeřavá, kedluben a podobná jedlá košťálová zelenina, čerstvé nebo chlazené*:*
0704.2000	- Kapusta růžičková	0704 20 00	Kapusta růžičková
0704.9005	-- Kadeřavá kapusta (*brassica oleracea acepjala*)	ex 0704 90 90	Ostatní, kromě pekingského zelí
0704.9009	-- Ostatní		
0705	Hlávkový salát (*Lactuca sativa*) a čekanka (*Cichorium* spp.), čerstvé nebo chlazené	0705	Hlávkový salát *(Lactuca sativa)* a čekanka *(Cichorium* spp.*),* čerstvé nebo chlazené
ex 0706	Mrkev, tuřín, řepa salátová, kozí brada, celer bulvový, ředkvička a podobné jedlé kořeny, čerstvé nebo chlazené	ex 0706	Mrkev, tuřín, řepa salátová, kozí brada, celer bulvový, ředkvička a podobné jedlé kořeny, čerstvé nebo chlazené
0706.9009	- Ostatní	0706 90	Ostatní
0707	Okurky salátové a nakládačky, čerstvé nebo chlazené	0707	Okurky salátové a nakládačky, čerstvé nebo chlazené
0708	Luštěniny, též vyluštěné, čerstvé nebo chlazené	0708	Luštěniny, též vyluštěné, čerstvé nebo chlazené
ex 0709	Ostatní zelenina, čerstvá nebo chlazená:	ex 0709	Ostatní zelenina, čerstvá nebo chlazená:
0709.10	Artyčoky, čerstvé nebo chlazené	0709 10 00	Artyčoky
0709.20	Chřest, čerstvý nebo chlazený	0709 20 00	Chřest
0709.30	- Lilek	0709 30 00	Lilek
0709.52	-- Lanýže, čerstvé nebo chlazené	0709 52 00	Lanýže
0709.60	- Plody rodu *Capsicum* nebo *Pimenta*, čerstvé nebo chlazené	0709 60	Plody rodu *Capsicum* nebo *Pimenta*

0709.70	- Špenát, novozélandský špenát a lebeda zahradní, čerstvé nebo chlazené	0709 70 00	Špenát, novozélandský špenát a lebeda zahradní
0709.9001	-- Kukuřice cukrová	0709 90 60	Kukuřice cukrová
0709.9002	-- Cukety	0709 90 70	Cukety
0709.9003	-- Olivy		Olivy:
		0709 90 31	- K jiným účelům než pro výrobu oleje
		0709 90 39	- Ostatní
0709.9004	-- Petržel	0709 90 90	
0709.9009	-- Ostatní		Ostatní
ex 0710[7]	Zelenina (též vařená ve vodě nebo v páře), zmrazená:	ex 0710[8]	Zelenina (též vařená ve vodě nebo v páře), zmrazená:
	Kromě brambor	0710 21 00	Hrách *(Pisum sativum)*
		0710 22 00	Fazole *(Vigna* spp., *Phaseolus* spp.*)*
		0710 29 00	Ostatní
		0710 30 00	Špenát, novozélandský špenát a lebeda zahradní
		0710 40 00	Kukuřice cukrová
		0710 80	Ostatní zelenina
		0710 90 00	Zeleninové směsi
0711[9]	Zelenina prozatímně konzervovaná (např. oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích), avšak v tomto stavu nezpůsobilá k přímému požívání	0711[10]	Zelenina prozatímně konzervovaná (např. oxidem siřičitým, ve slané vodě, v sířené vodě nebo v jiných konzervačních roztocích), avšak v tomto stavu nezpůsobilá k přímému požívání
0712	Zelenina sušená, v celku, rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrcená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná	0712	Zelenina sušená, v celku, rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrcená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná
0713	Luštěniny sušené, vyluštěné, též loupané nebo půlené	0713	Luštěniny sušené, vyluštěné, též loupané nebo půlené
0714	Maniokové kořeny, marantové kořeny, salepové kořeny, jeruzalémské artyčoky, sladké brambory a podobné kořeny a hlízy s vysokým obsahem škrobu nebo inulinu, čerstvé, chlazené, zmrazené nebo sušené, též ve formě plátků nebo pelet; dřeň ságovníku	0714	Maniokové kořeny, marantové kořeny, salepové kořeny, jeruzalémské artyčoky, sladké brambory a podobné kořeny a hlízy s vysokým obsahem škrobu nebo inulinu, čerstvé, chlazené, zmrazené nebo sušené, též ve formě plátků nebo pelet; dřeň ságovníku
Kapitola 8, Jedlé ovoce a ořechy; kůra citrusových plodů nebo melounů			
Kapitola 9[11],Káva, čaj, maté a koření			

[7] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[8] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[9] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[10] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

Kapitola 10[12], Obiloviny			
Kapitola 11[13], Mlýnské výrobky; slad; škroby; inulin; pšeničný lepek			
Kapitola 12[14], Olejnatá semena a olejnaté plody; různá zrna, semena a plody; průmyslové nebo léčivé rostliny; sláma a pícniny			
Kapitola 13[15], Šelak; gumy, pryskyřice a jiné rostlinné šťávy a výtažky			
Kapitola 14[16], Rostlinné pletací materiály; rostlinné produkty, jinde neuvedené ani nezahrnuté			
Kapitola 15[17] [18], Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a výrobky vzniklé jejich štěpením; zhotovené jedlé tuky; živočišné nebo rostlinné vosky			
ex Kapitola 18[19], Kakao a kakaové přípravky:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
1801	Kakaové boby, též ve zlomcích, surové nebo pražené	1801	Kakaové boby, též ve zlomcích, surové nebo pražené
1802	Kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady	1802	Kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady
ex Kapitola 20, Přípravky ze zeleniny, ovoce, ořechů nebo jiných částí rostlin:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
ex 2001[20]	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, připravené nebo konzervované v octě nebo kyselině octové:	ex 2001[21]	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, připravené nebo konzervované v octě nebo kyselině octové:
2001.1000	Okurky salátové a okurky nakládačky	2001 10 00	Okurky salátové a okurky nakládačky
	- Ostatní	2001 90	Ostatní
2001.9005	-- Cibule	2001 90 93	Cibule
2001.9009	-- Ostatní	2001 90 99	Ostatní, kromě brambor a produktů z nich
2002	Rajčata připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové	2002	Rajčata připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové
2003	Houby a lanýže, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové	2003	Houby a lanýže, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo kyselině octové

---

11 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
12 Jiné než k výživě zvířat.
13 Jiné než k výživě zvířat.
14 Jiné než k výživě zvířat.
15 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
16 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
17 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
18 Kromě produktů z ryb.
19 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
20 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
21 Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

2004[22]	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, zmrazená:	2004[23]	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, zmrazená, jiná než produkty čísla 2006:
2004.9002	-- Artyčoky	ex 2004 90 98	Artyčoky
2004.9003	-- Zelené nebo černé olivy	ex 2004 90 30	Zelené nebo černé olivy
2004.9004	-- Hrášek a zelené fazolky	2004 90 50	Hrách *(Pisum sativum*) a zelené fazole *(Phaseolus* spp.) v lusku
2004.9005	-- Přípravky se základem mouky z luštěnin	ex 2004 90 98	Přípravky se základem mouky z luštěnin
2004.9009	-- Ostatní	ex 2004 90 98	Ostatní, kromě produktů obsahujících maso v poměru od 3 % do 20 % hmotnostních včetně
2005[24]	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, nezmrazená:	2005[25]	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrazená, jiná než produkty čísla 2006:
2005.1000	- Homogenizovaná zelenina	2005 10 00	Homogenizovaná zelenina
2005.4000	- Hrách (*Pisum sativum*)	2005 40 00	Hrách (*Pisum sativum*)
	- Fazole (*Vigna* spp*., Phaseolus* spp.):		Fazole (*Vigna* spp*., Phaseolus* spp.):
2005.5100	- Vyloupané fazole	2005 51 00	Vyloupané fazole
2005.5900	-- Ostatní	2005 59 00	Ostatní
2005.6000	- Chřest	2005 60 00	Chřest
2005.7000	- Olivy	2005 70	Olivy
	- Ostatní zelenina a zeleninové směsi:	2005 90	Ostatní zelenina a zeleninové směsi:
2005.9009	- Ostatní	ex 2005 90 80	Ostatní, kromě produktů obsahujících maso v poměru od 3 % do 20 % hmotnostních včetně
2008[26]	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté	2008[27]	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté
2009	Ovocné šťávy (včetně vinného moštu) a zeleninové šťávy, nezkvašené a bez přídavku alkoholu, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel	2009	Ovocné šťávy (včetně vinného moštu) a zeleninové šťávy, nezkvašené a bez přídavku alkoholu, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel

[22] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[23] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[24] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[25] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[26] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.
[27] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

ex Kapitola 22, Nápoje, lihoviny a ocet:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů ES
2201	Voda, včetně přírodních nebo umělých minerálních vod a sodovek, bez přídavku cukru nebo jiných sladidel, nearomatizovaná; led a sníh	2201	Voda, včetně přírodních nebo umělých minerálních vod a sodovek, bez přídavku cukru nebo jiných sladidel, nearomatizovaná; led a sníh
2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem; vinný mošt jiný než čísla 2009	2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem; vinný mošt jiný než čísla 2009
ex Kapitola 23, Zbytky a odpady z potravinářského průmyslu; připravené krmivo:			
Islandský kód	Islandský popis produktů	Kód ES	Popis produktů *ES*
ex 2309	Přípravky používané k výživě zvířat:	ex 2309	Přípravky používané k výživě zvířat:
ex 2309.1000	Výživa pro psy a kočky, v balení pro drobný prodej, neobsahující žádný škrob nebo neobsahující více než 30 % hmotnostních škrobu a neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků	2309 10 11 2309 10 31	Výživa pro psy a kočky, v balení pro drobný prodej, neobsahující žádný škrob nebo neobsahující více než 30 % hmotnostních škrobu a neobsahující žádné mléčné výrobky nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních mléčných výrobků
Kapitola 24[28], Tabák a vyrobené tabákové náhražky			

[28] Kromě produktů obsažených v protokolu č. 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

PŘÍLOHA II

Celní kvóty zavedené Evropským společenstvím

ES otevře následující roční celní kvóty pro následující produkty pocházející z Islandu (*)

Číslo celního sazebníku ES	Popis produktů	Roční množství	Celní sazba
ex 0204	Skopové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	1 850 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 0405	Přírodní máslo	20 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 1601	Uzenky	15 tun (čisté hmotnosti)	0

* Kvóty platí celoročně, není-li stanoveno jinak.

PŘÍLOHA III

Celní kvóty zavedené Islandem

Island otevře následující roční celní kvóty pro následující produkty pocházející z Evropského společenství (*)

Číslo islandského celního sazebníku	Popis produktů	Roční množství	Celní sazba
0208.9003	Bělokur, zmrazený	15 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 0406	Sýr s chráněným označením původu nebo chráněným zeměpisným označením (**)	20 tun (čisté odkapané hmotnosti)	0
0701.9001	Brambory, čerstvé nebo chlazené, s minimální délkou 65 mm	25 tun (čisté hmotnosti)	0
ex 1601	Uzenky	15 tun (čisté hmotnosti)	0

* Kvóty platí celoročně, není-li stanoveno jinak.

** Zapsáno v rejstříku podle nařízení Rady (EHS) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12).

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ PRO NÁVRHY S VÝLUČNÝM DOPADEM NA PŘÍJMOVOU STRÁNKU ROZPOČTU

1. NÁZEV NÁVRHU

Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou o obchodních preferencích pro zemědělské produkty na základě článku 19 Dohody o Evropském hospodářském prostoru

2. ROZPOČTOVÉ LINIE

Kapitola 10 – článek 1000: Zemědělské poplatky.

Odhadovaná částka na rok 2007: 1 486,9 milionů EUR (PNR 2007).

3. FINANČNÍ DOPAD

☒ Návrh nemá finanční dopad na výdaje, má však finanční dopad na příjmy s následujícím účinkem (v milionech EUR zaokrouhleno na 1 desetinné místo):

Rozpočtová linie	Příjmy[29]	Období 12 měsíců ode dne 1. 1. 2007 a následující roky
Článek 100-1000	*Dopad na vlastní zdroje*	– 0,2
Článek …	*Dopad na vlastní zdroje*	–

Situace po přijetí opatření (*)				
	2007	2008	2009	2010
Článek 100-1000				
Článek …	–	–	–	–

4. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

5. DALŠÍ POZNÁMKY

(*) Dohoda obsahuje nové koncese pro dovoz některých zemědělských produktů z Islandu. Pokud jde o příjmy rozpočtu, důsledkem může být ztráta ve výši přibližně 0,2 milionů EUR na prognózy stanovené na rok 2007 a následující roky.

S ohledem na výdaje lze usuzovat, že opatření nemá žádný finanční dopad.

[29] Uvedené částky jsou čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení 25 % nákladů na výběr.